



Estratto del verbale della seduta del

20.12.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

244

Oggetto:

Betreff:

Determinazione per l'anno 2024 degli importi di cui agli articoli 5, comma 1 e 7-ter della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni

Festlegung der Beträge laut Art. 5 Abs. 1 und Art. 7-ter des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 i.d.g.F. für das Jahr 2024

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	assente/abwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente sostituto del
Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten -
Stellvertreters des Präsidenten Arno
Kompatscher

Ripartizione II – Enti Locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio per la previdenza sociale e per
l'ordinamento delle APSP

Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der
ÖBPB

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni, concernente "Istituzione dell'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe";

Visto in particolare l'art. 5, comma 1 della suddetta L.R. n. 3/1993, come sostituito dall'art. 7, comma 1, lettera b) della legge regionale 19 luglio 1998, n. 6 concernente "Ulteriori modifiche ed integrazioni alle leggi regionali concernenti interventi di previdenza integrativa nonché nuovi interventi in materia", che prevede che la Giunta regionale determina annualmente l'ammontare della contribuzione per l'assicurazione regionale volontaria per le persone casalinghe, tenendo conto dell'importo della contribuzione volontaria del settore servizi domestici e può altresì determinare una riduzione percentuale della suddetta contribuzione a favore degli iscritti il cui reddito familiare non superi determinati limiti che la Giunta stessa fissa annualmente;

Visto inoltre l'art. 7-ter della L.R. n. 3/1993, introdotto dall'art. 7, comma 1, lettera h) della L.R. n. 6/1998, che prevede che la Regione può intervenire con un contributo a favore dei soggetti che abbiano effettuato il riscatto presso altre casse o fondi di previdenza obbligatoria di cui all'art. 7-bis della medesima legge regionale, introdotto dall'art. 7, comma 1, lettera h) della citata L.R. n. 6/1998, il cui importo, che comunque non potrà essere superiore alla misura di quello previsto per il settore servizi domestici, viene individuato annualmente dalla Giunta regionale con propria deliberazione;

Vista la propria deliberazione n. 229 di data 21 dicembre 2022, con la quale viene

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 i.d.g.F. betreffend „Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“;

Aufgrund insbesondere des Art. 5 Abs. 1 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 3/1993 – ersetzt durch den Art. 7 Abs. 1 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1998, Nr. 6 betreffend „Weitere Änderungen und Ergänzungen zu den Regionalgesetzen betreffend Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge und neue Maßnahmen in diesem Sachbereich“ –, laut dem die Regionalregierung jährlich die Höhe der Beiträge für die freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen unter Berücksichtigung der Höhe der Beiträge für die freiwillige Versicherung der Haus- und Familienangestellten festlegt und eine prozentuelle Reduzierung der oben genannten Beiträge zugunsten der Versicherten beschließen kann, deren Familieneinkommen bestimmte von der Regionalregierung jährlich festgelegte Grenzen nicht überschreitet;

Aufgrund ferner des Art. 7-ter des RG Nr. 3/1993 – eingeführt durch Art. 7 Abs. 1 Buchst. h) des RG Nr. 6/1998 –, laut dem die Region den Versicherten, die den Rückkauf der bei anderen Pflichtvorsorgekassen oder -fonds eingezahlten Beiträge gemäß Art. 7-bis des genannten Regionalgesetzes – eingeführt durch den Art. 7 Abs. 1 Buchst. h) des RG Nr. 6/1998 – vorgenommen haben, einen Beitrag gewähren kann, dessen Höhe jährlich mit Beschluss der Regionalregierung festgelegt wird und den Betrag nicht überschreiten darf, der für die Haus- und Familienangestellten vorgesehen ist;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 229,

fissato, per l'anno 2023, l'importo della contribuzione volontaria per la pensione alle persone casalinghe nella misura di euro 1.686,00 e vengono determinati i criteri per l'individuazione dei limiti di reddito e delle corrispondenti riduzioni percentuali della suddetta contribuzione, nonché del contributo della Regione di cui al citato art. 7-ter;

Vista la circolare n. 22 di data 20 febbraio 2023 dell'Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale avente ad oggetto "Contributi volontari anno 2023: lavoratori dipendenti non agricoli, lavoratori autonomi ed iscritti alla Gestione separata";

Tenuto conto che, per coloro che sono stati autorizzati alla prosecuzione volontaria dei contributi previdenziali nel settore servizi domestici prima del 31 dicembre 1995, il contributo su base annua, per l'anno 2023, ammonta a euro 1.535,56 (il contributo settimanale è pari a euro 29,53) mentre, per coloro che sono stati autorizzati dopo il 31 dicembre 1995, il contributo per l'anno 2023 ammonta a euro 2.058,68 (il contributo settimanale è pari a euro 39,59);

Preso atto che la situazione congiunturale degli ultimi anni legata dapprima alla pandemia e, successivamente, alla crisi energetica e all'inflazione ha determinato una crisi dei mercati finanziari che, sebbene in parte riassorbita, ha provocato una condizione di ulteriore criticità della situazione finanziaria dei Fondi provinciali per la pensione delle persone casalinghe di cui all'art. 10 della L.R. n. 3/1993 e s.m. che va attentamente monitorata e contenuta;

Considerato che, come previsto dall'art. 8 della L.R. n. 3/1993 e s.m., l'ammontare della pensione regionale è calcolata annualmente prendendo a riferimento l'importo della contribuzione in vigore

mit dem die Höhe des Beitrags für die freiwillige Versicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen für das Jahr 2023 auf 1.686,00 Euro festgelegt wird und die Kriterien für die Festlegung der Einkommensgrenzen und der entsprechenden prozentuellen Reduzierungen des oben genannten Beitrags sowie des Beitrags der Region laut Art. 7-ter festgesetzt werden;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Nationalinstituts für soziale Fürsorge (NISF/INPS) vom 20. Februar 2023, Nr. 22 betreffend „Freiwillig eingezahlte Beiträge 2023: nicht in der Landwirtschaft tätige Arbeitnehmende, selbständig Erwerbstätige und bei der getrennten Verwaltung des NISF/INPS eingetragene Personen“;

In Anbetracht der Tatsache, dass für die Personen, die vor dem 31. Dezember 1995 zur freiwilligen Weiterzahlung der Rentenbeiträge für Haus- und Familienangestellte ermächtigt wurden, der jährliche Beitrag für das Jahr 2023 1.535,56 Euro beträgt (wöchentlicher Beitrag: 29,53 Euro), während für die Personen, die nach dem 31. Dezember 1995 ermächtigt wurden, der jährliche Beitrag für das Jahr 2023 2.058,68 Euro beträgt (wöchentlicher Beitrag: 39,59 Euro);

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die zuerst durch die Pandemie und anschließend durch die Energiekrise und die Inflation geprägte konjunkturelle Entwicklung der letzten Jahre eine Krise auf den Finanzmärkten ausgelöst hat, die zwar teilweise bewältigt wurde, aber zu einer zunehmend kritischen Situation der Finanzlage der Landesfonds für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen laut Art. 10 des RG Nr. 3/1993 i.d.g.F. geführt hat, die sorgfältig überwacht und eingedämmt werden muss;

In Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Art. 8 des RG Nr. 3/1993 i.d.g.F. die Höhe der regionalen Rente jährlich in Anlehnung an den im Jahr vor Auszahlung der Rente geltenden Betrag der Beitragszahlung

nell'anno precedente a quello di decorrenza della pensione stessa;

Ritenuto, quindi, per motivi prudenziali finalizzati al contenimento della spesa e della situazione finanziaria dei suddetti Fondi pensione di non aumentare, per il 2024, l'importo della contribuzione in discorso e di confermare l'importo previsto per l'anno 2023 pari, come sopra detto, ad euro 1.686,00;

Ritenuto conseguentemente, con riferimento alla riduzione percentuale della contribuzione da versare all'assicurazione in argomento, prevista dall'articolo 5, comma 1 della L.R. n. 3/1993 in discorso e con riferimento al contributo regionale sul riscatto, previsto dall'articolo 7-ter della medesima legge, di confermare, per l'anno 2024, anche i criteri e i limiti di reddito fissati con la deliberazione della Giunta regionale n. 229 di data 21 dicembre 2022, ossia di stabilire che in presenza di un reddito corrispondente al doppio dell'importo minimo provvisorio della pensione regionale per il 2023, pari ad euro 562,58, per tredici mensilità, la contribuzione dovuta per la pensione regionale di vecchiaia viene ridotta del 50% (mentre il contributo della Regione sul riscatto è pari al 50%) e che per ogni 1.000-1.500 euro di reddito annuale in più rispetto al suddetto limite, la percentuale di riduzione, e rispettivamente il contributo, vengono corrispondentemente diminuiti in misura di cinque punti percentuali;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di confermare, per l'anno 2024, la contribuzione per l'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe nella misura di euro 1.686,00;

berechnet wird;

Nach Dafürhalten demnach, zur Begrenzung der Ausgaben und zur Wahrung der finanziellen Situation der oben genannten Rentenfonds vorsichtshalber den Beitrag der oben genannten Beitragszahlung für das Jahr 2024 nicht zu erhöhen und den für das Jahr 2023 vorgesehenen Betrag von 1.686,00 Euro zu bestätigen;

Nach Dafürhalten ferner, in Bezug auf die im Art. 5 Abs. 1 des RG Nr. 3/1993 vorgesehene prozentuelle Reduzierung der in die oben genannte Versicherung einzuzahlenden Beiträge und in Bezug auf den im Art. 7-ter desselben Regionalgesetzes vorgesehenen Beitrag der Region für den Rückkauf von Versicherungsbeiträgen auch die mit dem Beschluss der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 229 festgelegten Kriterien und Einkommengrenzen für das Jahr 2024 zu bestätigen und demnach zu bestimmen, dass bei einem Einkommen in Höhe des Doppelten des provisorischen Mindestbetrags der regionalen Rente für das Jahr 2023 – gleich 562,58 Euro für 13 Monatsraten – der Beitrag für die regionale Altersrente um 50 % gekürzt wird (während der Beitrag der Region für den Rückkauf von Versicherungsbeiträgen 50 % beträgt) und dass je 1.000-1.500 Euro Jahreseinkommen über der genannten Grenze die prozentuelle Reduzierung bzw. der Beitrag um 5 % verringert wird;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. den Beitrag für die freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen für das Jahr 2024 auf 1.686,00 Euro festzusetzen;

2. di confermare, per l'anno 2024, le fasce di reddito in corrispondenza delle quali individuare la riduzione percentuale della suddetta contribuzione a seconda del reddito degli iscritti, prevista dall'art. 5, comma 1 della L.R. n. 3/1993 e successive modificazioni, ed il contributo di cui all'art. 7-ter della citata L.R. n. 3/1993 introdotto dall'art. 7, comma 1, lettera h) della L.R. 19 luglio 1998, n. 6, come di seguito stabiliti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 229 di data 21 dicembre 2022:

2. für das Jahr 2024 die nachstehenden mit Beschluss der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 229 festgesetzten Einkommensstufen zum Zwecke der Festlegung der im Art. 5 Abs. 1 des RG Nr. 3/1993 i.d.g.F. vorgesehenen einkommensabhängigen prozentuellen Reduzierung des oben genannten Beitrags sowie zur Bestimmung des Beitrags laut Art. 7-ter des RG Nr. 3/1993 – eingeführt durch den Art. 7 Abs. 1 Buchst. h) des RG vom 19. Juli 1998, Nr. 6 – zu bestätigen:

FASCE DI REDDITO EINKOMMENSSTUFEN (Euro)	PERCENTUALE DI RIDUZIONE/CONTRIBUTO REDUZIERUNG/BEITRA IM %	IMPORTO DELLA CONTRIBUZIONE VON DER VERSICHERTEN PERSON EINZUAHLENDER BEITRAG
fino a/ bis 14.627,00	50	843,000
da/von 14.627,01 a/bis 15.627,00	45	927,300
da/von 15.627,01 a/bis 17.127,00	40	1.011,600
da/von 17.127,01 a/bis 18.127,00	35	1.095,900
da/von 18.127,01 a/bis 19.627,00	30	1.180,200
da/von 19.627,01 a/bis 20.627,00	25	1.264,500
da/von 20.627,01 a/bis 22.127,00	20	1.348,800
da/von 22.127,01 a/bis 23.127,00	15	1.433,100
da/von 23.127,01 a/bis 24.127,00	10	1.517,400
da/von 24.127,01 a/bis 25.127,00	5	1.601,700
oltre/über 25.127,00	0	1.686,000

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:
a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:
a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im

Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito Internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-*quinqüies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modificazioni.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-*quinqüies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DER GENERALESEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).